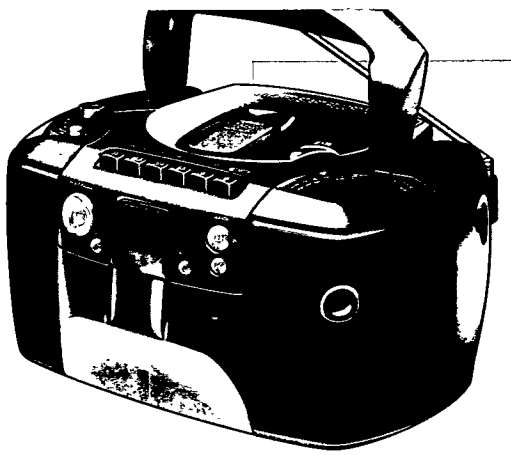
# PHILIPS

*AZ 1100* Family CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως

PHILIPS

English.....5
Français.....15
Español.....25
Deutsch.....35
Nederlands.....45
Italiano.....55
Português.....65
Dansk.....75
Svenska.....85
Suomi.....95
Ἑλληνικά.....105

## ÖVERSIDA och FRONTPANEL

① **VOLUME** – justerar volymen
② **Val av ljudkälla** – tryck in POWER ON/OFF och tryck sedan på önskad ljudkälla: CD - TUNER - TAPE
③ **DBB (Dynamic Bass Boost)** – förstärker basgångarna
④ ∩ – 3,5 mm hörlursuttag
⑤ **Funktionsknappar för kassettbandspelare**
**PAUSE II** – stoppar tillfälligt uppspelningen
**STOP•OPEN ■ ▲** – stoppar uppspelningen och öppnar kassettfacket
**SEARCH ◀◀** – snabbspolar bandet framåt
**SEARCH ▶▶** – snabbspolar bandet bakåt
**PLAY ◀** – börjar uppspelningen
**RECORD ●** – börjar inspelningen
⑥ **CD-knappar**
**PLAY•PAUSE ▶II** – börjar eller avbryter tillfälligt uppspelningen av en CD-skiva
**STOP ■** – avbryter uppspelningen
**SEARCH ⏮ ⏭** – hoppar över eller söker efter ett stycke eller spår
**MODE** – väljer olika uppspelningslägen t.ex. SHUFFLE eller REPEAT och används för programmering av spårnummer
⑦ **POWER-indikator** – tänds när nätströmstillförseln är på
⑧ **CD-display** – visar CD-spelarens funktioner
⑨ **FM stereo-indikator** – tänds när radiosändningar mottas i FM-stereo
⑩ **Kassettfack**
⑪ **LIFT TO OPEN** – öppnar CD-spelarens släde
⑫ **BAND** – väljer vågband (FM-LW-MW)
⑬ **TUNING** – nvänds för inställning av radiostationer
⑭ **Visare för tuner**

## BAKPANEL

⑮ **BEAT CUT switch** – eliminerar eventuella visslande ljud under inspelning av AM (MW)-sändningar
⑯ **Teleskopantenn** – förbättrar FM-mottagningar
⑰ **MAINS** – nätströmsuttag
⑱ **Batterifackets lock** – öppnar batterifacket



*Denna enhet uppfyller kraven i EGs radiostörningsdirektiv.*

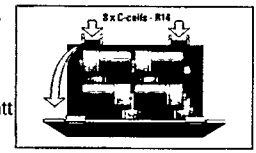
*Modell- och tillverkningsnumret finns på apparatens undersida.*

# NÄTSTRÖMSTILLFÖRSEL

## BATTERIER

Använd nätströmsuttagen om det är möjligt för att bevara batteriernas liv. Se till att du kopplar bort nätströmskontakten från apparaten och vägguttaget innan du sätter i batterierna.

**Batterier (alternativ)**




1. Öppna batterifacket och sätt i åtta batterier så som visas av typ R14, eller C-celler.
2. Stänga batterifacket, se till att batterierna är ordentligt isatta och med rätt polaritet.
3. Tag ut batterierna om de tagit slut eller om apparaten inte kommer att användas för en längre tid.

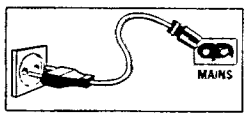
– Felaktigt bruk av batterier kan orsaka elektrolytläckor och skapa korrosion i batterifacket eller göra att batterierna exploderar. Därför bör man:
  – inte blanda batterityper, t.ex. alkalina batterier med zinkkarbonat.
  – byta ut alla åtta batterierna samtidigt.

***Obs:*** Batteritillförseln är avstängd när apparaten ansluts till nätet.

## MAINS

1. Kontrollera att spänningen som anges på märkplåten (på apparatens undersida) motsvarar den lokala nätspänningen. Om den inte gör det bör du rådfråga din återförsäljare eller serviceorganisation.
2. Om din apparat har en spänningsväljare skall den ställas in på den lokala nätspänningen.
3. Anslut nätströmssladden till uttaget MAINS ~ på apparaten och vägguttaget.
   – Apparaten är nu klar att användas.
4. För att stänga av nätströmstillförseln helt, drag ut kontakten ur vägguttaget.

– Koppla bort nätströmssladden när du byter till batteridrift, eller för att skydda apparaten under kraftiga åskväder.




Svenska

**Miljöinformation**

Allt onödigt förpackningsmaterial har uteslutits. Vi har gjort allt vi kan för att materialet skall vara lätt att indela i tre materialtyper: kartongpapper (låda), expanderad polystyren (stötupptagare) och polyetylen (påsar, skyddande skummaterial).

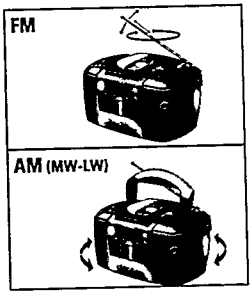
**Apparaten består av material som kan återvinnas om den plockas isär och tas hand om av en specialfirma. Följ alltid de lokala föreskrifterna för avyttring av förpackningsmaterial, utslitna batterier och din gamla anläggning.**

## ALLMÄN DRIFT

1. Använd programväljaren ② för att sätta på apparaten.
2. Ställ in ljudnivån med kontrollerna VOLUME ① och DBB ③.
3. Ställ in programväljaren ② på TAPE/OFF med kassettdäckets knappar avstängda för att stänga av apparaten.

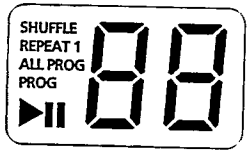
## RADIO

1. Ställ in programväljaren ② på TUNER.
2. Ställ in ljudnivån med kontrollerna VOLUME ① och DBB ③.
3. Välj vågband med knappen FM-LW-MW ⑫.
4. Ställ in en radiostation med ratten TUNING ⑬.
   - För FM-mottagning, drag ut teleskopantennen. För att förbättra FM-mottagningen, luta och vrid på antennen. Minska dess längd om FM-signalen är för stark (i närheten av en sändare).
   - För AM (MW-LW) har apparaten en inbyggd antenn, vilket gör att den teleskopiska antennen inte behövs. Ställ in antennens riktning genom att vrid på apparaten.
   - FM STEREO-indikatorn ⑨ tänds när en radiosändning mottas i FM-stereo.
5. Ställ in väljarknappen ② på läget TAPE/OFF med knapparna på kassettdäcket bortkopplade för att stänga av apparaten.



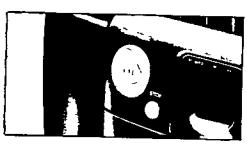
## CD-SPELARENS DISPLAY

- Totalt antal spår: i stoppläget.
- Aktuellt spårnummer: under uppspelning av en CD-skiva.
- ▶II och aktuellt spårnummer: i pausläget.
- **SHUFFLE/REPEAT**: när respektive uppspelningsläge är aktiverat.
- **PROG**: när programmeringsfunktionen är aktiverad eller då du lagrar ett spår.
- Ingen display: CD-spelaren eller CD-skivan fungerar ej (se Felsökning).




## ATT SPELA EN CD-SKIVA

1. Ställ in programväljaren ② på CD.
2. För att öppna CD-facket, lyft upp CD-luckans kant (märkt LIFT TO OPEN ⑪).
3. Sätt i en AUDIO CD, med den tryckta sidan uppåt.
4. Tryck ned CD-luckan för att stänga den.
   - CD-spelaren avläser innehållet på CD-skivan och det totala antalet spår visas.
5. Starta uppspelning genom att trycka på PLAY•PAUSE ▶II ⑥.
6. Justera ljudet med kontrollerna VOLUME ① och DBB ③.
7. Tryck på PLAY•PAUSE ▶II ⑥ för att avbryta uppspelningen. Tryck på PLAY•PAUSE ▶II ⑥ igen för att återuppta uppspelningen
8. Tryck på STOP ■ ⑥ för att stoppa uppspelningen.
9. Ställ in programväljaren ② på TAPE/OFF för att stänga av apparaten.

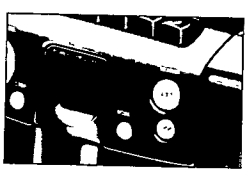


*Obs:* Uppspelning av CD-skivor avbryts också när:
- CD-skivan har nått sitt slut;
- CD-luckan öppnas;
- programväljaren är läge TAPE/OFF.

## SEARCH ⏮ eller ⏭

**Att välja ett annat spår under uppspelning**

- Du kan hoppa till nästa spår genom att trycka på SEARCH ⏭ ⑥ en gång. Om du vill hoppa över flera spår trycker du på SEARCH ⏭ ⑥ till displayen visar det önskade spårnumret.
- Om du vill upprepa det aktuella spåret från början, tryck på ⏮ SEARCH ⑥ en gång. Om du vill upprepa ett av föregående spår, tryck på ⏮ SEARCH ⑥ tills displayen visar det önskade spårnumret.



**Att starta uppspelningen med ett sarskilt spår**

1. I stoppläget kan du också välja det önskade spåret med sökningsknappen ⏮ SEARCH ⑥ eller SEARCH ⏭ ⑥-knappen.
2. Tryck på PLAY•PAUSE ▶II ⑥ för att starta uppspelningen.

**Att söka efter ett särskilt avsnitt på ett spår**

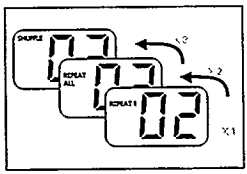
Du kan söka efter ett särskilt avsnitt på ett spår. CD-skivan spelas på låg volym och hög hastighet, ljudet kan dock fortfarande kännas igen.

1. Håll ⏮ SEARCH ⑥ eller SEARCH ⏭ ⑥-knappen nedtryckt under uppspelning, släpp knappen när du känner igen det önskade avsnittet:
   – Normal CD-uppspelning fortsätter från den punkten.

## SHUFFLE/REPEAT

Knappen MODE ⑥ gör att du kan välja fyra olika lägen. Lägen kan väljas eller ändras under uppspelning.

1. Under uppspelning enbart, tryck på MODE ⑥ tills önskat läge visas på displayen.
   **REPEAT 1** – Spelar det aktuella spåret upprepade gånger.
   **REPEAT ALL** – Upprepar hela CD-skivan.
   **SHUFFLE** – Spåren spelas i slumpmässig ordning.
   – Under uppspelning kan du också använda ⏮ SEARCH ⑥ eller SEARCH ⏭ ⑥ för att hoppa över spår.
   – Läget REPEAT kan också kombineras med funktionen PROGRAM.
2. För att lämna läget SHUFFLE, tryck på MODE ⑥ upprepade gånger tills SHUFFLE/REPEAT-lägen inte längre visas på displayen. Du kan också trycka på STOP ■ ⑥ för att avsluta uppspelningen.

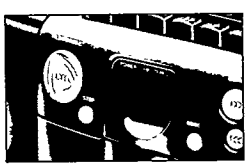



## PROGRAMMERING AV SPÅRNUMMER

Du kan lagra upp till 20 spår i minnet i önskad ordningsföljd. Du kan lagra ett spår flera gånger

**Programmering av spårnummer**

1. I STOP-läge, tryck på MODE ⑥
   – Displayen visar 00.
2. Välj önskat spår med ⏮ SEARCH ⑥ eller SEARCH ⏭ ⑥ tills displayen visar önskat spårnummer.
3. Lagra önskat spårnummer genom att trycka på MODE ⑥ en gång.
   – Displayen går genast tillbaks till 00.
4. Välj och lagra alla önskade spår på en CD-skiva på detta sätt.

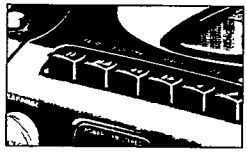


**Att kontrollera innehållet i ett program**

1. Tryck på MODE ⑥ för att kontrollera innehållet i programmet.
   – Displayen visar de spårnummer du valt i ordningsföljd och går tillbaks till 00.
2. Tryck på MODE ⑥ igen tills displayen visar PROG för att börja uppspelningen av ett program.
3. Tryck på PLAY•PAUSE ▶II ⑥.
   – Uppspelningen börjar med det första spåret i programmet. När det sista spåret spelats slutar uppspelningen och displayen visar det totala antalet spår på CD-skivan.

## PROGRAMMERING AV SPÅRNUMMER

***Obs:*** Om du har tryckt på MODE men inte valt några spår kommer uppspelningen av CD-skivan inte att starta (se Felsökning).



**Att radera ett program**

Du kan radera ett program genom att:

- Öppna CD-luckan.
- Genom att ställa in programväljarknappen ② på TAPE eller TUNER.

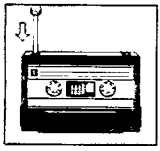
## UPPSPELNING AV KASSETTBAND

1. Ställ in programväljaren ② på TAPE/OFF.
2. Tryck på STOP•OPEN ■ ▲ ⑤ för att öppna kassettluckan.
3. Sätt i ett inspelat band.
4. Tryck på PLAY ◄ ⑤ och uppspelningen startar.
5. Justera volymen med kontrollerna VOLUME ① och DBB ③.
6. För att tillfälligt avbryta uppspelningen, tryck på PAUSE ❚❚ ⑤. Tryck på samma knapp igen för att återuppta uppspelningen.
7. Genom att trycka på ◄◄ eller ►► ⑤, kan bandet snabbspolas i båda riktningarna.
8. Tryck på STOP•OPEN ■ ▲ ⑤ för att avsluta uppspelningen.
   - Knapparna släpps upp automatiskt i slutet på bandet.
9. Ställ in programväljarknappen ② på TAPE/OFF (med kassettbandspelarens knappar uppsläppta) för att stänga av apparaten.
   - Indikatorn POWER slocknar.

## INSPELNING AV KASSETTBAND

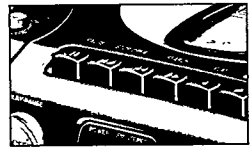
**Allmän information om inspelning på kassettband**

- Inspelningar är tillåtna så länge inte upphovsrätten eller andra rattigheter som tillhör tredje man kränks.
- Kassettdäcket är ej lämpligt för inspelning på CHROME (IEC II) eller METAL (IEC IV) kassettband. Du bör använda kassettband av typen NORMAL (IEC I) på vilka flikarna inte brutits loss.
- Inspelningsnivån ställs in automatiskt. Om du ändrar på VOLUME, DBB eller TONE kommer det inte att påverka inspelningen.
- Inget kommer att spelas in under de första 7 sekunderna när den inledande blanka delen av kassettbandet passerar inspelningshuvudena.
- För att förhindra att en inspelning raderas av misstag kan du hålla kassettbandet med den sidan som skall skyddas riktad mot dig och bryta loss den vänstra fliken. Den sidan på kassettbandet kan sedan inte användas för inspelning.



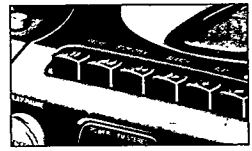
Svenska

## INSPELNING AV RADIOPROGRAM



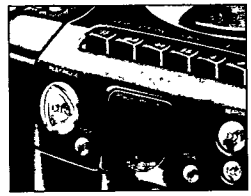
1. Ställ in programväljarknappen ② på TUNER.
2. Ställ in den önskade radiostationen med knappen TUNING ⑮.
3. Tryck på STOP•OPEN ■ ▲ ⑤ för att öppna kassettfacket.
4. Sätt i kassetten som skall spelas in.
5. Tryck på RECORD ● ⑤ för att starta inspelningen.
6. För korta avbrott, tryck på PAUSE ❚❚ ⑤. För att återuppta inspelningen, tryck på PAUSE ❚❚ ⑤ igen.
7. För att sluta inspelningen, tryck på STOP•OPEN ■ ▲ ⑤.

## CD SYNCHRO - INSPELNING FRÅN CD-SPELAREN



1. Ställ in programväljaren ② på CD.
2. Sätt i en CD-skiva och programmera in spårnumren om du vill
3. Tryck på STOP•OPEN ■ ▲ ⑤ för att öppna kassettfacket.
4. Sätt i ett inspelningsbart kassettband.
5. Tryck på RECORD ● ⑤ för att börja inspelningen.
   – Uppspelning av CD-programmet startar automatiskt från programmets början. Man behöver inte starta CD-spelaren separat.
6. För tillfälliga avbrott, tryck på PAUSE ❚❚ ⑤.Tryck på knappen igen för att återuppta inspelningen.
7. Tryck på STOP•OPEN ■ ▲ ⑤ för att avsluta inspelningen.

**Att välja och spela in ett särskilt avsnitt på ett spår**



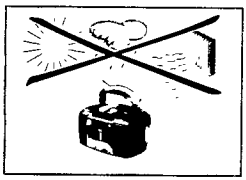
1. Tryck på ⏮ SEARCH ⑥ eller SEARCH ⏭ ⑥ för att välja avsnitt.
2. Ställ in CD-spelaren på PAUSE ❚❚ ⑥ vid det valda avsnittet.
   – Inspelningen startar från den punkten när RECORD ● ⑤ trycks in.

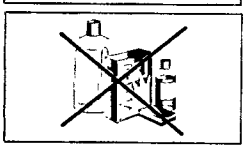
Svenska

# UNDERHÅLL

## SÄKERHETSÅTGÄRDER & ALLMÄNT UNDERHÅLL

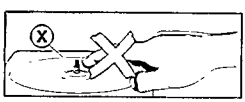
- Placera apparaten på en hård, plan yta så att den inte lutar.
- Lämna ej apparaten, CD-skivor, batterier eller kassettband på platser där de kan utsättas för fukt, regn, sand, direkt solljus eller på platser som kan utsättas för höga temperaturer, t.ex. i närheten av värmeapparater eller i bilar parkerade i solen.
- Täck inte över apparaten. Förstärkaren alstrar värme som måste släppas ut. Man bor därför se till att det finns tillräckligt med ventilation runt apparaten. Ett fritt utrymme på minst 15 cm runt apparaten behövs.
- De mekaniska delarna på CD-spelaren och kassettdäcket har självsmörjande lager och skall ej oljas eller smörjas.
- En sämskskinnstrasa lätt fuktad med vatten räcker för att rengöra kåpan.





## UNDERHÅLL AV CD-SPELAREN

- Undgå så vidt muligt at røre ved laserlinsen på CD-afspilleren.
- Linsen kan bli immig om CD-spelaren flyttas från kalla till varma platser. CD-spelaren kommer då inte att starta, låt den vila tills den acklimatiserat sig.
- En CD tages ud af hylstret ved at trykke på midterspindelen, samtidig med at CD'en løftes. Hold altid på CD'en ved kanten og læg den tilbage i hylstret efter brugen, for at undgå at den bliver skrammet eller støvet.
- En CD renses ved at tørre den af med en blød, fnugfri klud i en lige linie fra midten ud mod kanten. Rensemidler beskadiger CD'er og bør derfor ikke benyttes.
- Der må ikke skrives eller sættes klæbemærker på en CD.

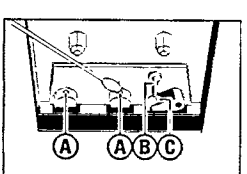


## UNDERHÅLL AV KASSETTBANDSPELAREN

För att garantera bra inspelningar och uppspelning av god kvalitet bör man rengöra de angivna delarna Ⓐ, Ⓑ och Ⓒ efter var 50:e driftstimme eller, i genomsnitt, en gång i månaden. Använd en bomullstopp lätt fuktad med alkohol eller speciell rengöringsvätska för bandhuvuden.

- Tryck på PLAY ◀ Ⓢ och rengör tryckrullen av gummi Ⓒ.
- Tryck på PAUSE ❚❚ Ⓢ och rengör kapstanaxeln Ⓑ och huvudena, Ⓐ.
- Efter rengöringen, tryck på STOP•OPEN ■ ▲ Ⓢ.

Huvudena Ⓐ kan också rengöras genom att en rengöringskassett spelas en gång.




Svenska

Om fel inträffar, kontrollera först punkterna på listan nedan innan du lämnar in apparaten för reparation. Om problemet kvarstår, trots utförda kontroller enligt nedan, kontakta din återförsäljare eller serviceföretaget.
**VARNING:** Under inga förhållanden ska du försöka att reparera apparaten själv då detta gör garantin ogiltig.

| PROBLEM | TROLIG ORSAK | ÅTGÄRD |
|---|---|---|
| **Inget händer oavsett vilken tangent du trycker ned** | – Elektrostatisk urladdning. | • Stäng av apparaten, ta ur nätsladden och efter några sekunder anslut apparaten igen. |
| **Display fungerar inte som den skall** | – Elektrostatisk urladdning. | • Stäng av apparaten, dra ut nätsladden ur vägguttaget och sätt i den igen efter ett par sekunder. |
| **Inget ljud** | – VOLUME är inte inställd.<br>– Hörlurar är inkopplade.<br>– Batterierna är slut.<br>– Batterierna felaktigt insatta.<br>– Nätsladden är inte fastsatt ordentligt. | • Justera volymen.<br>• Ta ur hörlurarna.<br>• Sätt in nya batterier.<br>• Sätt in batterierna korrekt.<br>• Sätt fast nätsladden ordentligt. |
| **Dåligt ljud** | – Apparaten går på batterier. | • Slå om apparaten till nätdrift. |
| **Svår störning, brus eller brum** | – Apparaten för nära TV, video eller dator. | • Öka avståndet. |
| **Dålig radiomottagning** | – Svag signal. | • FM; justera teleskopantennen för bästa mottagning.<br>• AM (MW/LW); vrid på apparaten för bästa mottagning. |
| **Dålig kvalitet på kassettljudet** | – Smuts eller damm på huvuden, tryckrullen eller kapstanaxeln. | • Rengör huvudena osv. Se Underhåll. |

# FELSÖKNING

| PROBLEM | TROLIG ORSAK | ÅTGÄRD |
|---|---|---|
| **Inspelning fungerar ej** | – Fliken eller flikarna på kassetten borttagna. | • Tejpa över hålet där fliken satt. |
| **Uppspelning med CD-spelaren fungerar ej** | – CD-skivan är svårt repad eller smutsig.<br>– Ingen CD-skiva är laddad.<br>– CD-skivan insatt upp-och-ned.<br>– Linsen har immats upp.<br>– Du har tryckt på MODE men inte valt några spår under programmering. | • Byt eller rengör CD-skivan, se Underhåll.<br>• Ladda en CD-skiva.<br>• Sätt i CD-skivan med etiketten uppåt.<br>• Vänta tills linsen har acklimatiserat sig.<br>• Välj önskat spår eller rader programmet. |
| **CD-spelaren hoppar över spår** | – CD-skivan är skadad eller smutsig.<br>– PROGRAM/SHUFFLE funktionen är på. | • Byt eller rengör CD-skivan.<br>• Stäng av PROGRAM/SHUFFLE funktionen. |

# ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα, πρώτα ελέγξτε τα σημεία, που αναφέρονται πιο κάτω, πριν δώσετε την συσκευή σας για επισκευή.
Αν δεν μπορείτε να επιδιορθώσετε το πρόβλημα, ακολουθώντας τις οδηγίες αυτές, συμβουλευτείτε το κατάστημα πώλησης ή το κέντρο επισκευής.
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σε καμιά περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή, διότι αυτό θα οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης.

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ | ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ |
|---|---|---|
| Δεν υπάρχει αντίδραση στο πάτημα των πλήκτρων | Ηλεκτροστατική εκκένωση | Αποσυνδέστε την συσκευή από την τροφοδοσία και επανασυνδέστε την μετά από μερικά δευτερόλεπτα |
| Η οθόνη δεν λειτουργεί σωστά | Ηλεκτροστατική εκκένωση | Αποσυνδέστε την συσκευή από την τροφοδοσία και επανασυνδέστε την μετά από μερικά δευτερόλεπτα |
| | Η συσκευή λειτουργεί με μπαταρίες | Συνδέστε την στην τάστη |
| Δεν υπάρχει ήχος | Η ένταση του ήχου δεν ρυθμίζεται<br>Είναι συνδεδεμένα τα ακουστικά<br>Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί<br>Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά<br>Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο καλά | Ρυθμίστε την ένταση του ήχου<br>Αφαιρέστε τα ακουστικά<br>Αντικαταστείστε τις μπαταρίες<br>Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες<br>Συνδέστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας |
| Κακή ποιότητα ήχου | Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί | Αντικαταστείστε τις μπαταρίες |
| Σημαντικός βόμβος από το ραδιόφωνο ή περουσία θορύβου | Η συσκευή έχει τοποθετηθεί πολύ κοντά σε τηλεόραση, βίντεο ή ηλεκτρονικό υπολογιστή | Αυξήστε την απόσταση της συσκευής από τις υπόλοιπες συσκευές |
| Ασθενής λήψη ραδιοφωνικών προγραμμάτων | Αδύνατο ραδιοφωνικό σήμα | Στρέψτε την κεραία για την βέλτιστη λήψη:<br>- FM: κλίνατε και στρέψτε την τηλεσκοπική κεραία για καλύτερη λήψη.<br>- AM (MW-LW): περιστρέψτε ολόκληρη την συσκευή. |
| Κακή ποιότητα ήχου από την κασέτα | Υπάρχει σκόνη και βρωμιά στις κεφαλές, τον άξονα και τον κύλινδρο πίεσης | Καθαρίστε τις κεφαλές, τον άξονα και τον κύλινδρο πίεσης, βλέπε συντήρηση |
| Δεν λειτουργεί η εγγραφή | Μπορεί να έχουν αφαιρεθεί οι ασφάλειες προστασίας εγγραφής | Τοποθετήστε ένα κομμάτι αυτοκόλλητης ταινίας πάνω από το κενό της ασφάλειας που λείπει. |
| Το CD δεν παίζει | Δεν έχει εισαχθεί κάποιο CD<br>Το CD έχει τοποθετηθεί ανάστροφα<br>Ο φακός του CD έχει υγρασία<br>Εχει πιεστεί το MODE αλλά δεν επιλέγονται τραγούδια στον προγραμματισμό | τοποθετήστε ένα δίσκο CD<br>Τοποθετήστε ένα CD με την τυπωμένη πλευρά προς τα πάνω<br>Περιμένετε μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία<br>Επιλέξτε τραγούδια ή ακυρώστε τον προγραμματισμό |
| Το CD παραλείπει τραγούδια | Το CD έχει καταστραφεί ή έχει λερωθεί<br>Η λειτουργία SHUFFLE ή PROGRAM είναι ενεργοποιημένη | Αντικαταστείστε ή καθαρίστε το CD<br>Απενεργοποιήστε την λειτουργία αναπαραγωγής SHUFFLE ή PROGRAM |

**Meet Philips at the Internet**
**http://www.philips.com**

CE

TC text/RR/9612 3